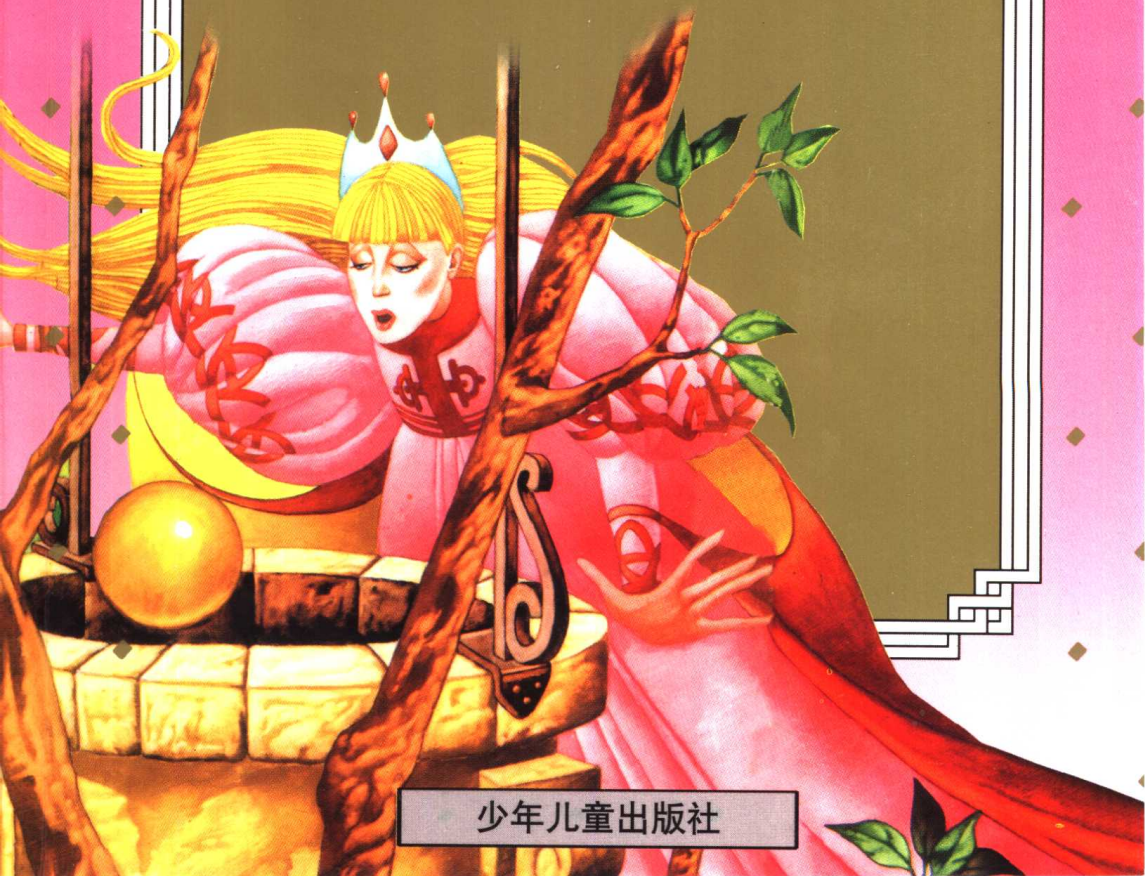


拼音读物

Cai Tu

彩图

格林童话



少年儿童出版社

拼音读物

Cai Tu



格林童话



少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

彩图格林童话/(德)格林兄弟著;萧丽改写. —上海:
少年儿童出版社, 2000.8

ISBN 7-5324-4260-8

I. 彩... II. ①格...②萧... III. 童话-作品集-德国-近代-图集 IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 67691 号

拼音读物
彩图格林童话
萧 丽 改写
赵晓音 绘画
赵晓音 装帧

策 划 应新华 责任编辑 王文心
责任校对 沈南英 技术编辑 陈 浩

少年儿童出版社出版发行	开本 850×1168 1/32
上海延安西路 1538 号	印张 4
邮政编码 200052	2000 年 8 月第 1 版
全国新华书店经销	2000 年 11 月第 2 次印刷
上海市印刷二厂印刷	印数 11,001-32,000

ISBN7-5324-4260-8/I·1764(儿) 定价:10.00 元



序

童话是孩子们最喜爱的精神食粮。

世界上最具魅力的童话,出现在 19 世纪的欧洲。安徒生、格林的童话,像夜空中群星灿烂,美丽、新奇、飘忽、神秘。近两个世纪来,它哺育着一代又一代的孩子,伴随他们成长,影响他们一生。

安徒生出生在 19 世纪初的丹麦,《小美人鱼》《丑小鸭》《皇帝的新衣》是他的不朽名篇。雅各·格林和威廉·格林为一对德国兄弟,他们写了 200 篇童话,《白雪公主》《青蛙王子》几乎成了全世界家喻户晓的故事。这两本书分别介绍了这两位童话大师的精品。

为了让我们今天的孩子尽快熟悉这些童话,也为了让家长、老师们更方便地选择和辅导阅读,我们请作家、翻译家在忠实原著的基础上,对这两本书进行了改写,目的是使故事更精炼,文字更通畅。全书配上精美图画,给作品增添光彩。

我们把这两本图文并茂的好书奉献给小读者,相信会受到他们的欢迎。

朱彦

1/A066/06



mù
目

lù
录

qīng wā wáng zǐ
青蛙王子 (1)

sēn lín lǐ de sān gè xiǎo xiān rén
森林里的三个小仙人 (8)

bái shé
白蛇 (18)

yí xià dǎ sǐ qī gè
一下打死七个 (29)

Xiǎo hóng mào
小红帽 (41)

mó guǐ de sān gēn jīn fà
魔鬼的三根金发 (49)

huà méi zuǐ guó wáng
画眉嘴国王 (64)

Bái xuě gōng zhǔ
白雪公主 (74)

xī qí gǔ guài de xìng
稀奇古怪的姓 (91)

jiāo ào de hú li
骄傲的狐狸 (102)

cōng míng de nóng fū nǚ ér
聪明的农夫女儿 (105)

yī zhī yǎn liǎng zhī yǎn hé sān zhī yǎn
一只眼、两只眼和三只眼 ... (113)



qīng wā wáng zǐ 青 蛙 王 子

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zài yí gè wáng guó lì yǒu yí
很 久 很 久 以 前 ， 在 一 个 王 国 里 有 一
gè měi lì de xiǎo gōng zhǔ měi dāng yán rè de xià tiān
个 美 丽 的 小 公 主 。 每 当 炎 热 的 夏 天 ，
xiǎo gōng zhǔ ài zuò zài qīng liáng de shuǐ jǐng páng biān pāo jīn
小 公 主 爱 坐 在 清 凉 的 水 井 旁 边 抛 金
qiú wán yì tiān xiǎo gōng zhǔ zuò zài shuǐ jǐng biān bǎ
球 玩 。 一 天 ， 小 公 主 坐 在 水 井 边 ， 把
jīn qiú xiàng kōng zhōng pāo qu rán hòu zài yòng shǒu jiē
金 球 向 空 中 抛 去 ， 然 后 再 用 手 接
zhù yí xià liǎng xià tū rán xiǎo gōng zhǔ méi jiē zhù
住 ， 一 下 、 两 下 …… 突 然 ， 小 公 主 没 接 住
jīn qiú jīn qiú gǔn dào jǐng lǐ qù le xiǎo gōng zhǔ kàn zhe
金 球 ， 金 球 滚 到 井 里 去 了 。 小 公 主 看 着
shēn bú jiàn dǐ de jǐng shuǐ wū wū de kū le qǐ lái
深 不 见 底 的 井 水 ， 呜 呜 地 哭 了 起 来 。

zhè shí cóng jǐng lǐ chuán lái le shuō huà shēng
这 时 ， 从 井 里 传 来 了 说 话 声 ：
xiǎo gōng zhǔ nǐ wèi shén me shì kū de zhè me bēi shāng
“ 小 公 主 ， 你 为 什 么 事 哭 得 这 么 悲 伤



ne xiǎo gōng zhǔ dī tóu yí kàn à yuán lái shì yì zhī
呢？”小公主低头一看，啊！原来是一只
nán kàn de qīng wā zài shuō huà xiǎo gōng zhǔ shuō wǒ
难看的青蛙在说话。小公主说：“我
de jīn qiú diào dào shuǐ jǐng lǐ qù le rú guǒ nǐ bāng wǒ
的金球掉到水井里去了，如果你帮我
zhǎo dào jīn qiú wǒ de zhēn zhū bǎo shí suí nǐ tiāo qīng
找到金球，我的珍珠宝石随你挑。”青
wā huí dá shuō zhè xiē dōng xī wǒ dōu bù xī han dàn
蛙回答说：“这些东西我都不稀罕，但
shì rú guǒ nǐ néng ài wǒ ràng wǒ zuò nǐ de péng you hé
是如果你能爱我，让我做你的朋友，和
nǐ yì qǐ zuò yóu xì yòng nǐ de jīn pán zi chī dōng xī
你一起做游戏，用你的金盘子吃东西，
yòng nǐ de bēi zi hē jiǔ zài nǐ de chuáng shàng shuì jiào
用你的杯子喝酒，在你的床上睡觉，
nà me wǒ cái yuàn yì bāng nǐ zhǎo dào jīn qiú xiǎo gōng
那么，我才愿意帮你找到金球。”小公
zhǔ yì xīn xiǎng dé dào diū shī de jīn qiú biàn yì kǒu dā yīng
主一心想得到丢失的金球，便一口答应
le qīng wā de yāo qiú
了青蛙的要求。

qīng wā chén dào le shuǐ jǐng shēn chù bù yí huì er
青蛙沉到了水井深处，不一会儿，
biàn yòng zuǐ xián zhe jīn qiú fú chū le shuǐ miàn xiǎo
便用嘴衔着金球，浮出了水面。小
gōng zhǔ gāo xìng jí le ná qǐ jīn qiú jiù zǒu qīng wā jiào
公主高兴极了，拿起金球就走。青蛙叫



dào děng yí děng qǐng dài wǒ yì qǐ zǒu xiǎo gōng
道：“等 一 等，请 带 我 一 起 走。”小 公
zhǔ zhǐ dāng méi tīng jiàn zì gù zì de pǎo huí le wáng
主 只 当 没 听 见，自 顾 自 地 跑 回 了 王
gōng
宫。





dì èr tiān dāng gōng zhǔ hé guó wáng zuò zài zhuō zi
第二天，当公主和国王坐在桌子
páng yòng jīn pán zi chī fàn de shí hòu qīng wā lái le
旁，用金盘子吃饭的时候，青蛙来了。
tā qiāo zhe mén jiào dào xiǎo gōng zhǔ kuài gěi wǒ kāi
它敲着门叫道：“小公主，快给我开
mén xiǎo gōng zhǔ kān mén yí kàn shì qīng wā zuò zài
门。”小公主开门一看，是青蛙坐在
mén qián biàn hài pà de guān shàng le mén guó wáng
门前，便害怕地关上了门。国王
kàn tā huāng li huāng zhāng de yàng zi biàn wèn fā shēng
看她慌里慌张的样子，便问发生
le shén me shì xiǎo gōng zhǔ zhǐ hǎo bǎ zuó tiān fā shēng
了什么事？小公主只好把昨天发生
de shì shuō le yí biàn
的事说了一遍。





guó wáng shuō nǐ dā yīng bié rén de shì jiù yí dīng
国 王 说：“你 答 应 别 人 的 事 就 一 定
yào zuò dào qù gěi tā kāi mén ba xiǎo gōng zhǔ zhǐ hǎo
要 做 到，去 给 它 开 门 吧！”小 公 主 只 好
qù kāi le mén qīng wā tiào le jìn lái tā yì zhí tiào dào
去 开 了 门。青 蛙 跳 了 进 来，它 一 直 跳 到
xiǎo gōng zhǔ de yǐ zi gēn qián shuō qǐng ràng wǒ zuò
小 公 主 的 椅 子 跟 前，说：“请 让 我 坐
zài nǐ de zhuō zi shàng xiǎo gōng zhǔ hěn bù qíng yuàn de
在 你 的 桌 子 上。”小 公 主 很 不 情 愿 地
zhào bàn le qīng wā yòu shuō qǐng ràng wǒ hé nǐ yì
照 办 了。青 蛙 又 说：“请 让 我 和 你 一
qǐ chī jīn pán zi lǐ de shí wù xiǎo gōng zhǔ gèng bú yuàn
起 吃 金 盘 子 里 的 食 物。”小 公 主 更 不 愿
yì le kě shì zài guó wáng de fēn fu xià xiǎo gōng zhǔ zhǐ
意 了，可 是 在 国 王 的 吩 咐 下，小 公 主 只
hǎo yòu zhào bàn le zuì hòu qīng wā yòu shuō xiàn zài
好 又 照 办 了。最 后，青 蛙 又 说：“现 在
wǒ xiǎng shuì jiào le qǐng bǎ wǒ dài dào nǐ de fáng jiān lǐ
我 想 睡 觉 了，请 把 我 带 到 你 的 房 间 里
qù ba xiǎo gōng zhǔ rěn bu zhù kū le qǐ lái tā shí zài
去 吧！”小 公 主 忍 不 住 哭 了 起 来，她 实 在
bú yuàn yì ràng zhè zhī lěng bīng bīng de qīng wā shuì dào zì
不 愿 意 让 这 只 冷 冰 冰 的 青 蛙 睡 到 自
jǐ de xiǎo chuáng shàng qù kě shì guó wáng shuō bù
己 的 小 床 上 去。可 是 国 王 说：“不
néng qiáo bu qǐ zài nǐ kùn nán shí bāng guo nǐ de rén xiǎo
能 瞧 不 起 在 你 困 难 时 帮 过 你 的 人。”小



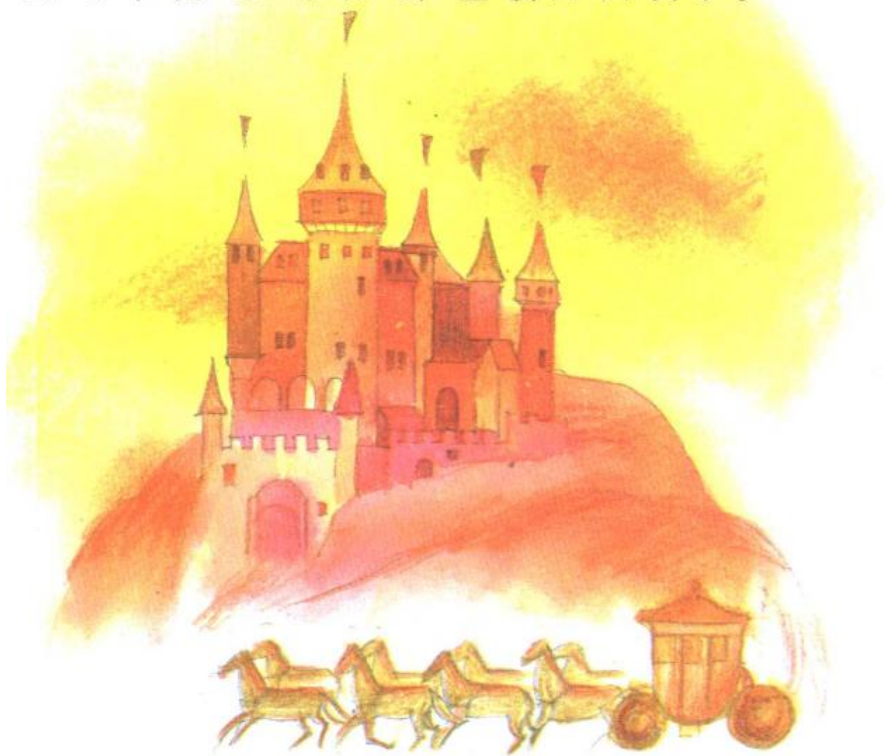
gōng zhǔ zhǐ hǎo yòng liǎng zhǐ shǒu zhǐ tí zhe qīng wā dào zì
公 主 只 好 用 两 只 手 指 提 着 青 蛙 到 自
jǐ de fáng jiān lǐ qù xiǎo gōng zhǔ bǎ qīng wā fàng zài
己 的 房 间 里 去 。 小 公 主 把 青 蛙 放 在
qiáng jiǎo luò lǐ zì jǐ shàng chuáng shuì jiào zhè shí
墙 角 落 里 ， 自 己 上 床 睡 觉 。 这 时 ，
qīng wā yòu pá guo lai shuō ràng wǒ shàng chuáng wǒ
青 蛙 又 爬 过 来 说 ： “ 让 我 上 床 ， 我
yào xiàng nǐ yí yàng hǎo hǎo de shuì yí jiào gōng zhǔ fēi
要 像 你 一 样 好 好 地 睡 一 觉 。” 公 主 非
cháng shēng qì zhuā qì qīng wā yòng lì xiàng qiáng shàng
常 生 气 ， 抓 起 青 蛙 ， 用 力 向 墙 上
shuāi qu shuō nǐ zhè ge tǎo yàn de qīng wā lí wǒ
摔 去 ， 说 ： “ 你 这 个 讨 厌 的 青 蛙 ， 离 我
yuǎn yì diǎn
远 一 点 ！”

tū rán qí jī fā shēng le dāng qīng wā luò dào dì
突 然 ， 奇 迹 发 生 了 。 当 青 蛙 落 到 地
shàng de shí hòu biàn chéng le yí gè yīng jùn de wáng zǐ
上 的 时 候 ， 变 成 了 一 个 英 俊 的 王 子 。
yuán lái tā shì bèi yí gè wū pó shī le mó fǎ cái biàn
原 来 ， 他 是 被 一 个 巫 婆 施 了 魔 法 ， 才 变
chéng qīng wā de zhǐ yǒu gōng zhǔ cái néng wèi tā jiě chú
成 青 蛙 的 ， 只 有 公 主 才 能 为 他 解 除
mó fǎ wáng zǐ shuō rú guǒ nǐ fù qīn tóng yì de
魔 法 。 王 子 说 ： “ 如 果 你 父 亲 同 意 的
huà wǒ jiù yào qǔ nǐ zuò xīn niáng dài nǐ dào wǒ de wáng
话 ， 我 就 要 娶 你 做 新 娘 ， 带 你 到 我 的 王



guó qù
国去。”

guó wáng tóng yì le wáng zǐ de qǐng qiú jiāng zì jǐ
国 王 同 意 了 王 子 的 请 求 ， 将 自 己
xīn ài de xiǎo nǚ ér jià gěi le wáng zǐ dì èr tiān zǎo
心 爱 的 小 女 儿 嫁 给 了 王 子 。 第 二 天 早
chén tài yáng gāng gāng shēng qǐ yí liàng jīn bì huī huáng
晨 ， 太 阳 刚 刚 升 起 ， 一 辆 金 碧 辉 煌
de mǎ chē bǎ wáng zǐ hé gōng zhǔ jiē huí guó qù le
的 马 车 把 王 子 和 公 主 接 回 国 去 了 。





sēn lín lǐ de sān gè xiǎo xiān rén 森林里的三个小仙人

cóng qián yǒu yí gè měi lì yòu shàn liáng de nǚ hái
从前有一个美丽又善良的女孩，
bú xìng de shì tā de mǔ qīn shēng bìng sǐ le yú shì tā de
不幸的是她的母亲生病死了。于是她的
fù qīn yòu wèi tā zhǎo le yí gè jì mǔ zhè ge jì mǔ yǒu
父亲又为她找了一个继母，这个继母有
yí gè yòu lǎn duò yòu nán kàn de nǚ ér jì mǔ zhǐ xǐ huan
一个又懒惰又难看的女儿。继母只喜欢
zì jǐ de nǚ ér měi tiān gěi tā hē niú nǎi hái ràng tā yòng
自己的女儿，每天给她喝牛奶，还让她用
niú nǎi xiǎn liǎn jì mǔ yì diǎn yě bù xǐ huan jì nǚ měi
牛奶洗脸。继母一点也不喜欢继女，每
tiān zhǐ ràng tā hē shuǐ
天只让她喝水。

dōng tiān lái le shān gǔ lǐ gài mǎn le xuě jì mǔ
冬天来了，山谷里盖满了雪，继母
hǎn lái jì nǚ gěi tā yí jiàn zhǐ zuò de yī fu hé yí zhī lán
喊来继女，给她一件纸做的衣服和一只篮
zi shuō dào sēn lín lǐ qù gěi wǒ zhāi yí lán zǐ cǎo
子，说：“到森林里去，给我摘一篮子草



méi jì nǚ shuō dōng tiān shì bù zhǎng cǎo méi de zhǐ
莓。”继女说：“冬天是不长草莓的，纸
zuò de yī fu yě dǎng bu zhù hán fēng a jì mǔ è hěn
做的衣服也挡不住寒风啊！”继母恶狠
hěn de shuō nǐ gǎn bù tīng wǒ de huà ma kuài qù zhāi
狠地说：“你敢不听我的话吗？快去摘
cǎo méi zhāi bu mǎn yì lán zi cǎo méi jiù bú yào huí jiā
草莓，摘不满一篮子草莓，就不要回家
lái jiàn wǒ jì mǔ hái gěi tā yì xiǎo kuài yìng miàn bāo
来见我！”继母还给她一小块硬面包，
shuō zhè zú gòu nǐ chī yì tiān le kuài qù ba
说：“这足够你吃一天了，快去吧！”





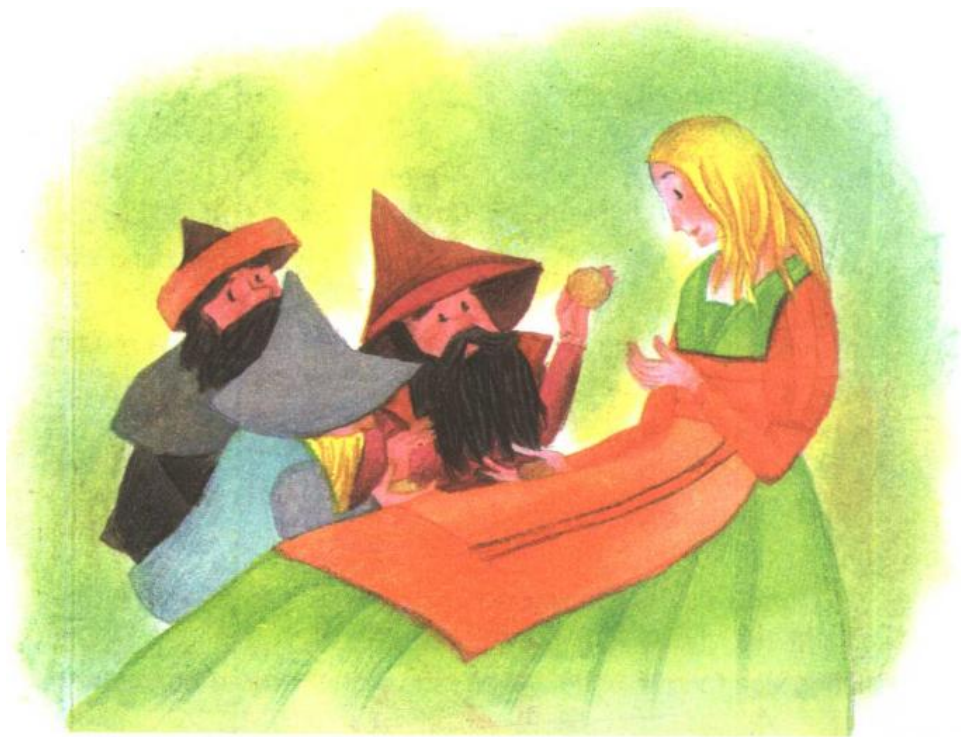
nǚ hái méi yǒu bàn fǎ zhǐ hǎo chuān shàng zhǐ yī fu
女孩没有办法，只好穿上纸衣服，
tí zhe lán zi chū qu le sēn lín lǐ dào chù gài mǎn le
提着篮子出去了。森林里到处盖满了
xuě kàn bu jiàn yì kē lǜ cǎo gèng bú jiàn cǎo méi de yǐng
雪，看不见一棵绿草，更不见草莓的影
zi zhè shí nǚ hái kàn jiàn le yì zhuàng xiǎo fáng zi
子。这时，女孩看见了一幢小房子，
biàn xiǎng jìn qu nuǎn huó yí xià tā qīng qīng de qiāo
便想进去暖和一下。她轻轻地敲
mén wū zi lǐ de sān gè xiǎo āi rén qǐng tā jìn wū ràng
门，屋子里的三个小矮人请她进屋，让
tā zài huǒ lú páng zuò zhe kǎo huǒ nǚ hái ná chū yìng miàn
她在火炉旁坐着烤火。女孩拿出硬面
bāo hé sān gè xiǎo āi rén yì qǐ fēn zhe chī yí gè xiǎo
包，和三个小矮人一起分着吃。一个小
āi rén wèn nǚ hái zhè me lěng de tiān dào sēn lín lǐ gàn
矮人问女孩，这么冷的天到森林里干
shén me nǚ hái huí dá shuō wǒ jì mǔ yào wǒ zhāi mǎn
什么？女孩回答说：“我继母要我摘满
yì lán zi cǎo méi bù rán bú ràng wǒ huí jiā sān gè xiǎo
一篮子草莓，不然不让我回家。”三个小
āi rén tīng le fēi cháng tóng qíng tā tā men gěi tā yì
矮人听了，非常同情她。他们给她一
bǎ sǎo zhou ràng tā qù hòu mén sǎo xuě
把扫帚，让她去后门扫雪。

nǚ hái zhào zhe xiǎo āi rén men de fēn fu qù sǎo xuě
女孩照着矮人们的吩咐去扫雪，



tā sǎo zhe sǎo zhe tū rán kàn jiàn xuě dì lǐ mào chū le xǔ
她扫着扫着，突然看见雪地里冒出了许
duō cǎo méi yuán lái zhè sān gè xiǎo ǎi rén shì xiǎo xiān rén
多草莓。原来这三个小矮人是小仙人
a nǚ hái gāo xìng jí le zhāi le mǎn mǎn yì lán zi cǎo
啊！女孩高兴极了，摘了满满一篮子草
méi xiè guo xiǎo xiān rén men huí jiā qu le
莓，谢过小仙人，回家去了。

sān gè xiǎo xiān rén jué de nǚ hái yòu shàn liáng yòu dǒng
三个小仙人觉得女孩又善良又懂





lǐ mào jué dìng měi rén sòng yí yàng lǐ wù gěi tā dì yī
礼 貌 , 决 定 每 人 送 一 样 礼 物 给 她 。 第 一
gè xiǎo xiān rén shuō wǒ zhù tā yì tiān bǐ yì tiān měi
个 小 仙 人 说 : “ 我 祝 她 一 天 比 一 天 美
lì dì èr gè xiǎo xiān rén shuō wǒ zhù tā měi jiǎng yí
丽 。” 第 二 个 小 仙 人 说 : “ 我 祝 她 每 讲 一
jù huà zuǐ li jiù huì tǔ chū yí kuài jīn zi dì sān gè
句 话 , 嘴 里 就 会 吐 出 一 块 金 子 。” 第 三 个
xiǎo xiān rén shuō wǒ zhù tā jià gěi guó wáng zuò wáng
小 仙 人 说 : “ 我 祝 她 嫁 给 国 王 做 王
hòu
后 。”

dāng nǚ hái huí dào jiā li yì kāi kǒu shuō huà jiù yǒu
当 女 孩 回 到 家 里 , 一 开 口 说 话 , 就 有
yí kuài jīn zi cóng tā de zuǐ li mào chū lái jì mǔ de nǚ
一 块 金 子 从 她 的 嘴 里 冒 出 来 。 继 母 的 女
ér tīng tā jiǎng le zài sēn lín li de qí yù hòu fēi cháng xiàn
儿 听 她 讲 了 在 森 林 里 的 奇 遇 后 , 非 常 羡
mù chǎo zhe yào qù sēn lín li zhǎo cǎo méi tā de mǔ qīn
慕 , 吵 着 要 去 森 林 里 找 草 莓 。 她 的 母 亲
zhǐ hǎo wèi tā féng le yí jiàn máo pí dà yī yòu wèi tā
只 好 为 她 缝 了 一 件 毛 皮 大 衣 , 又 为 她
zhǔn bèi le nǎi yóu miàn bāo hé jiān bǐng
准 备 了 奶 油 面 包 和 煎 饼 。

jì mǔ de nǚ ér zǒu dào sēn lín li zhǎo dào le nà
继 母 的 女 儿 走 到 森 林 里 , 找 到 了 那
zhuàng xiǎo fáng zi tā yě bù qiāo mén dà mú dà yàng de
幢 小 房 子 , 她 也 不 敲 门 , 大 模 大 样 地